

<p>Ugovor o podlicenci broj _____ o predaji licence na pravo korišćenja robnih znakova GRABOVOI®, GRIGORI GRABOVOI® za seminare.</p>	<p>_____ Számú Licencszerződés GRABOVOI®, GRIGORI GRABOVOI® védjegyek használati jogának engedélyezéséről szemináriumok.</p>
<p>Beograd, Srbija « _____ » _____ 20____</p>	<p>Belgrád, Szerbia « _____ » _____ 20____</p>
<p>Individualni preduzetnik «Grigorii Grabovoi PR KONSALTING TECHNOLOGIES OF ETERNAL DEVELOPMENT», koji obavlja svoju delatnost na osnovu potvrde o državnoj registraciji fizičkog lica Grigorija Grabovoja kao individualnog preduzetnika od 21. septembra 2015. godine broj 63983276, izdate od strane Agencije za privredne registre Republike Srbije, vlasnik prava na robne znake koji se koriste po ovom ugovoru "GRABOVOI®", "GRIGORI GRABOVOI®" u daljem tekstu «Korisnik licence», sa jedne strane i</p>	<p>„Grigorii Grabovoi PR KONSALTING TECHNOLOGIES OF ETERNAL DEVELOPMENT” Egyéni vállalkozó, aki Grigorii Grabovoi természetes személy 2015. szeptember 21-én kelt 63983276. számú a Szerb Köztársaság cégbejegyzési Ügynöksége által kiállított, Egyéni vállalkozó Állami nyilvántartásába vételéről szóló Tanúsítvány alapján jár el, illetve aki jelen szerződés szerint felhasználandó "GRABOVOI®», "GRIGORI GRABOVOI®" védjegyek jogtulajdonosa, a továbbiakban: „Engedélyes”, egyrésztől és</p>
<p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>	<p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>
<p>u daljem tekstu «Korisnik podlicence», sa druge strane, zajedno u daljem tekstu Strane, zaključili su ovaj ugovor kako sledi:</p>	<p>a továbbiakban: „Alengedményezett”, másrésztől, együttesen „Felek” jelen szerződést kötötték az alábbiakról:</p>
<p>1. Predmet ugovora</p>	<p>1. A szerződés tárgya.</p>
<p>1.1. Korisnik licence predaje Korisniku podlicence pravo na korišćenje robnih znakova u obliku reči GRABOVOI, GRIGORI GRABOVOI sa sledećim registarskim podacima: Robni znaci Evropske Unije: „GRABOVOI®» broj 009414673 i "GRIGORI GRABOVOI®» broj 009414632 ; robni znaci Australije „GRABOVOI®» broj 1477713 i „GRIGORI GRABOVOI®» broj 1477714; robni znaci Japana „ GRABOVOI®» broj 1106610 i «GRIGORI GRABOVOI®» broj 1106611; robni znaci Kine «GRABOVOI®» broj G1106610 i «GRIGORI GRABOVOI®» broj G1106611; robni znaci Sjedinjenih Američkih Država «GRABOVOI®» broj 4329566 i «GRIGORI GRABOVOI®» broj 85255853. Fotokopije sertifikata navedenih robnih znakova i podaci sa zvaničnih sajtova kancelarija za registraciju nalaze se na</p>	<p>1.1. Az Engedélyes biztosítja az Alengedményezett részére a GRABOVOI, GRIGORI GRABOVOI védjegyek használati jogát az alábbi nyilvántartási adatokkal: Az Európai Unió „GRABOVOI®” 009414673. számú és „GRIGORI GRABOVOI®” 009414632. számú védjegyei; Ausztrália „GRABOVOI®” 1477713. számú és „GRIGORI GRABOVOI®” 1477714. számú védjegyei; Japán „GRABOVOI®” 1106610. számú és „GRIGORI GRABOVOI®” 1106611. számú védjegyei; Kína „GRABOVOI®” G1106610. számú és „GRIGORI GRABOVOI®” G1106611. számú védjegyei; Amerikai Egyesült Államok „GRABOVOI®” 4329566. számú és „GRIGORI GRABOVOI®” 85255853. számú védjegyei. Bizonyítvány másolatokat Ezen védjegyek és adatokat a hivatalos oldalakon a regisztrációs irodák található az oldalon</p>

sajtu https://grabovoitm.wordpress.com	https://grabovoitm.wordpress.com
1.2. Korisnik licence daje Korisniku podlicence pravo na korišćenje robnih znakova za sledeću vrstu delatnosti 41 klase navedenih robnih znakova: Održavanje seminara.	1.2. Az Engedélyes biztosítja az Alengedményezett részére a védjegyek használati jogát az alábbi, 41.számú említett védjegyekkel kapcsolatos tevékenységhez: Szemináriumok lebonyolítása.
1.3. Teritorija na kojoj se koriste robni znakovi su zemlje navedene u tački 1.1 ugovora.	1.3. A védjegyek felhasználási területe – az szerződés 1.1. pontjában meghatározott országok.
1.4. Korisnik licence predaje Korisniku podlicence pravo na održavanje seminara po autorskim delima Grabovoja G.P. koja čine Obrazovni Program po Učenju Grigorija Grabovoja, a koja su na različitim jezicima objavljena na sajtu https://licenzija8.wordpress.com/training-program/ . Dela Grabovoja G.P. objavljena na sajtu www.grigori-grabovoi.center , registrovana su na njegovo ime u kancelariji za Autorska prava Biblioteke Kongresa SAD www.cocatalog.loc.gov koja se nalazi na adresi: Library of Congress United States, Copyright Office, 101 Independence Avenue SE Washington, DC 20559-6000. Seminari se mogu održavati neposredno, ili kao seminari preko interneta – vebinari. Korisnik licence održava konsultacije po svojim delima. Podaci za pristup delima šalju se na elektronsku poštu Korisnika podlicence.	1.4. Az Engedélyes biztosítja az Alengedményezett részére, hogy Grabovoi G. P. szerzői műveivel kapcsolatos szemináriumokat bonyolítson le, melyek Grigorij Grabovoi Tanításai Oktatási Program részét alkotják és a https://licenzija8.wordpress.com/training-program/web-oldalon több nyelven van közzétéve. Grabovo G.P. művei a következő honlapon vannak közzétéve: www.grigori-grabovoi.center . A művek az USA Kongresszusi Könyvtárának Szerzői jogi Hivatalában vannak regisztrálva http://cocatalog.loc.gov , melynek címe: Library of Congress United States, Copyright Office, 101 Independence Avenue SE Washington, DC 20559-6000. A szemináriumok lebonyolíthatók úgy teljes munkaidőben, mint interneten keresztül – internetes szemináriumokon. Az Engedélyes a művekkel kapcsolatosan konzultációt add. A művekhez való hozzáféréssel kapcsolatos adatokat az Alengedményezett e-mail címére küldi.
1.5. Potpisivanjem dopunskog sporazuma uz ugovor Davaocu podlicence daje se pravo na prevod dela i održavanje seminara na jeziku prevoda.	1.5. Jelen szerződés Kiegészítő megállapodása aláírása útján, az Alengedményezett részére biztosítja a művek fordítási jogát, illetve a szemináriumok fordítási nyelven történő levezetésének jogát.
1.6. Prilikom održavanja seminara Korisnik podlicence obavezan je da preuzme delo po kome se održava seminar sa sajta Biblioteke Obrazovnog Centra za Obrazovni Program po Učenju Grigorija Grabovoja: http://educenter.grigori-grabovoi.world/course/index.php?categoryid=12 Posle preuzimanja dela u punom obimu, bez skraćivanja, ono treba da bude upućeno na elektronsku poštu svakom učesniku seminara. Isto važi ukoliko je seminar održan po jednom delu dela.	1.6. Szemináriumok lebonyolításához az Alengedményezett köteles az Oktatási Központ Könyvtárának Grabovoi G.P. Tanításai Oktatási Program web-oldaláról letölteni a szeminárium lebonyolításához szükséges művet: http://educenter.grigori-grabovoi.world/course/index.php?categoryid=12 A mű teljes letöltését követően, mindennemű rövidítés nélkül az internetes-szeminárium minden résztvevője e-mail címére kell elküldeni a művet. Hasonlóképpen kell cselekedni, ha a szeminárium csak a mű egy részével kapcsolatban lett lebonyolítva.

1.7. Prava korišćenja robnih znakova koja se predaju Korisniku podlicence nisu isključiva, jer Korisnik licence zadržava pravo na izdavanje licence drugim licima.	1.7. Az Alengedményezett részére a védjegyek nem kizárólagos használati joga biztosított, az Engedélyes megőrzi engedélyek harmadik személyek felé történő kiadását is.
1.8. Korisnik podlicence samostalno obezbeđuje vršenje rada po ovom ugovoru u skladu sa zakonima zemalja u kojima on obavlja poslove posredstvom pravne kontrole svoga rada.	1.8. Az Alengedményezett önállóan szervezi meg jelen szerződéssel kapcsolatos saját tevékenységét, betartva annak az országnak a törvényeit, ahol tevékenységét végzi, tevékenysége jogi támogatása révén.
2. Prava i obaveze Strana	2. Felek jogai és kötelességei
2.1. Korisnik podlicence obavezan je da promoviše seminare preko Interneta i na druge načine kako bi uvećavao broj učesnika seminara.	2.1. Az Alengedményezett, a szemináriumok résztvevőinek növelése céljából, köteles interneten keresztül promóciós és más módszerekkel szemináriumokat lebonyolítani.
2.2. Korisnik podlicence obavezan je da upućuje na elektronsku poštu Korisnika licence grigorii.grabovoi.pr@gmail.com finansijske izveštaje, izveštaje o održavanju seminara i izveštaje o promociji seminara u pismenoj formi na kraju svakog kalendarskog kvartala, u roku od 30 dana posle završetka kalendarskog kvartala.	2.2. Az Alengedményezett köteles az Engedélyes e-mail címére grigorii.grabovoi.pr@gmail.com elküldeni a megfelelő pénzügyi jelentéseket, a szemináriumok lebonyolításával kapcsolatos jelentéseket, a szemináriumok promóciós jelentéseit írásba foglalva minden negyedévvel kapcsolatosan a naptári negyedév végét követő 30 napon belül.
2.3. Korisnik licence ima pravo da vrši kontrolu usklađenosti kvaliteta seminara Korisnika podlicence sa ustanovljenim standardima.	2.3. Az Engedélyes jogában áll az Alengedményezett által lebonyolítandó szemináriumok adott minőségi követelményekkel való megfelelőségét ellenőrizni.
3. Rok važenja ugovora	3. A szerződés érvényességi ideje
3.1. Rok važenja ovog ugovora je 3 godine od momenta njegovog potpisivanja.	3.1. Jelen szerződés az aláírástól számított 3 évig érvényes.
3.2. Ovaj ugovor može biti prevremeno raskinut uzajamnim dogovorom Strana, ako bude propuštena uplata naknade Korisniku licence u roku određenom ovim ugovorom o podlicenci, na zahtev jedne od strana, ukoliko druga strana suštinski prekrši odredbe ovog ugovora, u drugim slučajevima, predviđenim važećim zakonima.	3.2. A Felek közös megállapodása alapján, jelen szerződés határidő előtt felbontható; az Engedélyes részére történő jelen szerződésben meghatározott díjazás kifizetési időpontjainak hiányában; valamelyik Fél kezdeményezésére, a másik Fél általi jelentős szerződésszegéssel kifolyólag; további, jogszabályok által előírt esetekben.
4. Naknada Korisniku licence	4. Az Engedélyes díjazása
4.1. Za korišćenje robnih znakova Korisnik podlicence isplaćuje Korisniku licence mesečnu naknadu po 20 eura i 10% ukupne sume prihoda, sa izuzetkom poreza, koga je ostvario Korisnik podlicence za korišćenje robnih znakova. Isplata se vrši na račune Korisnika licence, navedene u ovom ugovoru.	4.1. A védjegyek használati jogáért az Alengedményezett az Engedélyes részére díjazásként, havi gyakorisággal 20 Euro, illetve a teljes, Alengedményezett által szerzett nettó bevétel 10%-nak adóval csökkentett összegét fizeti. A kifizetéseket az Engedélyes jelen szerződésben meghatározott bankszámlájára kell átutalni.
4.2. Sve poreze na naknadu na teritorijama navedenim u tački 1.3 ugovora o podlicenci plaća Korisnik podlicence. Sve poreze na naknadu koju prima Korisnik licence na teritoriji Srbije plaća	4.2. Az összes, díjazással kapcsolatos adót a licensszerződés 1.3. pontjában meghatározott országok területén az Alengedményezett viseli. Az összes, az Engedélyes díjazásából eredő, Szerbia

Korisnik licence.	területén fizetendő adót, az Engedélyes viseli.
5. Zaključne odredbe	5. Záró rendelkezések
5.1. Posle potpisivanja ugovora sva prepiska i sporazumi gube pravnu snagu, ukoliko na njih nema pozivanja u ovom ugovoru.	5.1. Jelen szerződés aláírását követően, az összes levelezési anyag és megállapodás – ha jelen szerződésben nincs hivatkozás rájuk – hatályát veszíti.
5.2. Uslovi ovog ugovora i dopunskih sporazuma uz njega predstavljaju poslovnu tajnu.	5.2. Jelen szerződés és kiegészítő megállapodások feltételei bizalmas jellegűek.
5.3. Sve izmene i dopune uz ovaj ugovor sačinjavaju se u pismenoj formi i moraju biti potpisane od strane ovlašćenih lica.	5.3. Minden, jelen szerződéssel kapcsolatos módosítást és kiegészítést írásban kell elvégezni, illetve az arra felhatalmazott képviselők aláírásával kell, legyen ellátva
5.4. U svemu što nije predviđeno ovim ugovorom Strane se rukovode važećim zakonima.	5.4. Jelen szerződésben nem meghatározott kérdésekben a Felek a hatályos jogszabályi rendelkezéseket tartják irányadónak.
5.5. Ovaj ugovor sačinjen je i potpisan u dva primerka, od kojih svaki ima jednaku pravnu snagu, od kojih se jedan nalazi kod Korisnika licence, a drugi kod Korisnika podlicence.	5.5. Jelen szerződés két, egyforma jogerővel rendelkező példányban készült és lett aláírva, egyik példány az Engedélyes, a másik pedig az Alengedményezett részére.
6. Rekviziti i potpisi strana:	6. Felek adatai és aláírásai:
Korisnik licence:	Engedélyes:
Individualni preduzetnik Grigorii Grabovoi PR KONSALTING TECHNOLOGIES OF ETERNAL DEVELOPMENT	„Grigorii Grabovoi PR KONSALTING TECHNOLOGIES OF ETERNAL DEVELOPMENT” Egyéni vállalkozó
Adresa:	Cím:
11102, Ulica Kneza Mihaila 21A, lok.113, Beograd, Srbija	11102, Ulica Kneza Mihaila 21A, lok.113, Belgrád, Srbija
E-mail: grigorii.grabovoi.pr@gmail.com	E-mail: grigorii.grabovoi.pr@gmail.com
Skype: grigorii.grabovoi.pr	Skype: grigorii.grabovoi.pr
Pay Pal račun: grigorii.grabovoi.pr@gmail.com.	Pay Pal számlaszám: grigorii.grabovoi.pr@gmail.com.
Bankovni račun :	Raiffeisenbank bankszámla:
IBAN (International Bank Account Number) RS35265100000016199245	IBAN (International Bank Account Number) RS35265100000016199245
SWIFT/BIC RZBSRSBG	SWIFT/BIC RZBSRSBG
Raiffeisen Bank A.D., Beograd, D. Stanojevića 16	Raiffeisen Bank A.D., BELGRAD, D. Stanojevica 16.
Dinarski račun	Raiffeisenbank bankszámla RSD :
265176031000055628	265176031000055628
Korisnik podlicence:	Alengedményezett:
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
Adresa:	Cím:
_____	_____
_____	_____

_____	_____
E-mail:	E-mail:
Skype:	Skype:
Pasoš:	Személyi igazolvány:
_____	_____
_____	_____
_____	_____
Datum rođenja:	Születési idő:
Državljanstvo:	Állampolgárság:
Rekviziti banke:	Banki adatok:
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
Potpisi strana:	FELEK ALÁÍRÁSAI:
Korisnik licence:	Engedélyes:
_____ / Grigorii Grabovoi /	_____ / Grigorii Grabovoi /
Korisnik podlicence:	Alengedményezett:
_____ / _____ /	_____ / _____ /